

IT

ACC. SCHEDA BE09 CON DOPPIO RELE' MULTIFUNZIONE

Questa istruzione è parte integrante del libretto dell'apparecchio sul quale viene installato l'accessorio.

A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

⚠ Prima di effettuare qualsiasi operazione togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.

⚠ Questo accessorio deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato.

Contenuto della confezione

| | Q.tà |
|---------------------------------------|------|
| 1 Scheda interfaccia BE09 (cod.M038A) | 1 |
| 2 Cablaggio A | 1 |
| 3 Cablaggio B | 1 |
| 4 Connettore 2 poli | 1 |
| 5 Foglio istruzioni | 1 |

EN

ACC. BE09 INTERFACE WITH 2 MULTIFUNCTIONAL RELAYS

These instructions are an integral part of the installer manual on which the accessory is installed.

Please refer to this booklet for the GENERAL WARNINGS and the BASIC SAFETY RULES.

⚠ Before carrying out any operation, first disconnect the electric power supply to the boiler.

⚠ The accessory must be installed by professional qualified personnel.

Content of the packaging

| | Q.ty |
|-------------------------------------|------|
| 1 BE09 interface board (cod. M038A) | 1 |
| 2 Wiring harness A | 1 |
| 3 Wiring harness B | 1 |
| 4 2-pole connector | 1 |
| 5 Instruction sheet | 1 |

PL

PŁYTA BE09 DO PODŁĄCZENIA ZDALNEGO STEROWANIA I DODATKOWEJ POMPY

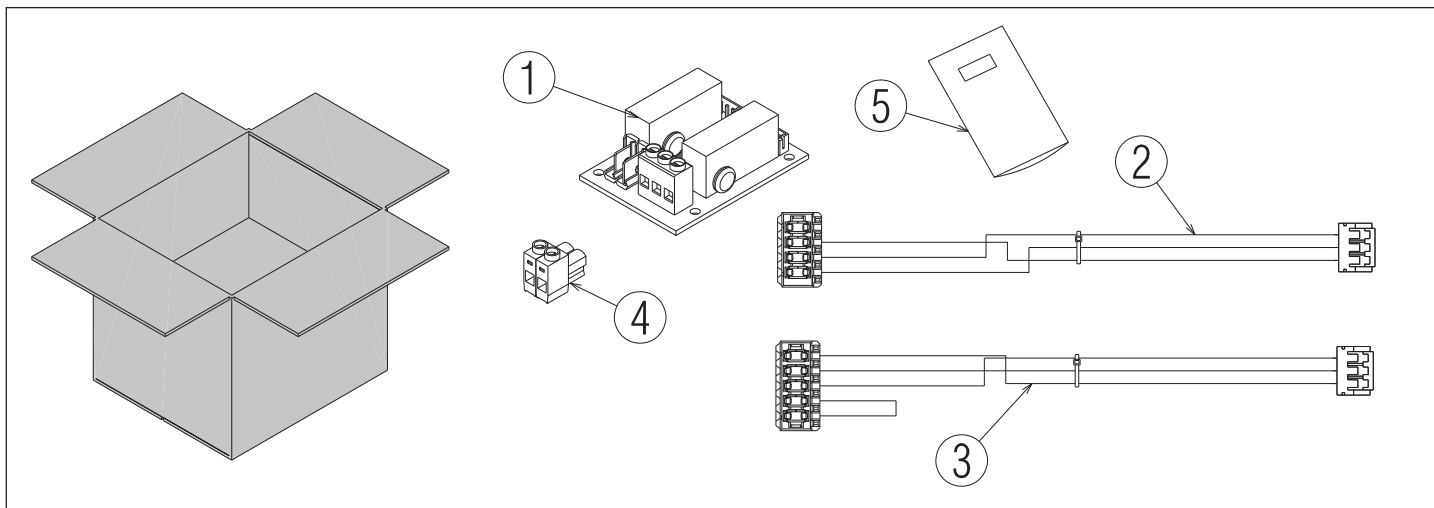
Niniejsza instrukcja stanowi integralną część instrukcji do urządzenia, do którego ma być zamontowane akcesorium. Patrz instrukcja OGÓLNE OSTRZEŻENIA, OGÓLNE URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA.

⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć zasilanie elektryczne kotła.

⚠ Instalacja musi być wykonana przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Zawartość opakowania:

| | Ilość |
|----------------------------------------|-------|
| 1 Płyta elektroniczna BE09 (kod M038A) | 1 |
| 2 Wiązka przewodów A | 1 |
| 3 Wiązka przewodów B | 1 |
| 4 Złącze 2-polowe | 1 |
| 5 Instrukcja | 1 |



Sequenza di montaggio

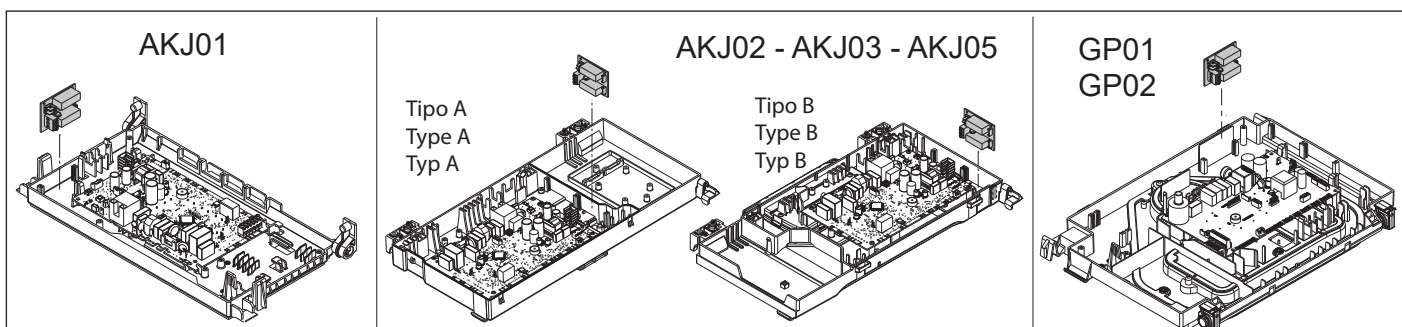
- Smontare il mantello di caldaia
- Aprire il cruscotto secondo quanto riportato nel libretto della caldaia installata.
- Inserire la scheda interfaccia BE09 a corredo (1) nell'apposita sede all'interno del cruscotto

Installation sequence

- Remove the boiler casing
- Open the instrument panel as explained in the booklet of the boiler itself.
- Insert the BE09 interface board supplied (1) in its seat inside the instrument panel).

Kolejność montażu

- zdjąć obudowę kotła
- otworzyć tablicę rozdzielczą zgodnie z opisem w instrukcji kotła.
- włożyć dostarczoną płytę BE09 (1) w jej gniazdo wewnątrz tablicy rozdzielczej.



Utilizzo della BE09 con funzione rimozione allarme

Utilizzare il cablaggio A

Con schede **AKJ** procedere come segue:

- inserire il connettore Rast 4 vie nella posizione **X2** della scheda AKJ
- inserire il connettore 3 vie del cablaggio nella scheda BE09 (CN2 o CN5).

Con schede **GP** procedere come segue:

- inserire il connettore Rast 4 vie nella posizione **X10** della scheda GP
- inserire il connettore 3 vie del cablaggio nella scheda BE09 (CN2 o CN5).

Utilizzo della BE09 con funzione valvole di zona o pompa supplementare

Utilizzare il cablaggio B

Con schede **AKJ** procedere come segue:

- inserire il connettore Rast 5 vie nella posizione **X21** della scheda AKJ
- inserire il connettore 3 vie del cablaggio nella scheda BE09 (CN2 o CN5)
- selezionare la modalità di funzionamento BE09 come descritto sul manuale installatore della caldaia.

Con schede **GP** procedere come segue:

- inserire il connettore Rast 5 vie nella posizione **X11** della scheda GP
- inserire il connettore 3 vie del cablaggio nella scheda BE09 (CN2 o CN5)
- selezionare la modalità di funzionamento BE09 come descritto sul manuale installatore della caldaia.

In presenza di REC10 o T300 non è contemplato l'utilizzo della BE09 in modalità valvole di zona

Use of the BE09 with alarm remote function

Use wiring harness A

With the **AKJ** board in boiler proceed as follows:

- insert the 4 way Rast connector in position **X2** of the AKJ board
- insert the 3 way connector of the wiring in the BE09 board (CN2 or CN5).

With the **GP** board in boiler proceed as follows:

- insert the 4 way Rast connector in position **X10** of the GP board
- insert the 3 way connector of the wiring in the BE09 board (CN2 or CN5).

Use of the BE09 with zone valves function and additional pump

Use wiring harness B

With the **AKJ** board in boiler proceed as follows:

- insert the 5 way Rast connector in position **X21** of the AKJ board
- insert the 3 way connector of the wiring in the BE09 board (CN2 or CN5)
- select BE09 operating mode as described in the boiler installation manual.

With the **GP** board in boiler proceed as follows:

- insert the 5 way Rast connector in position **X11** of the GP board
- insert the 3 way connector of the wiring in the BE09 board (CN2 or CN5)
- select BE09 operating mode as described in the boiler installation manual.

In presence of a REC10 or T300, the use of the BE09 in zone valve mode is not allowed.

Zastosowanie płyty BE09 z funkcją zdalnego alarmu

Użyć wiązki przewodów A

Z płytą **AKJ** w kotle należy postępować w następujący sposób:

- włożyć 4-stykowe złącze Rast w pozycję **X2** płyty AKJ
- włożyć 3-stykowe złącze okablowania do płyty BE09 (CN2 lub CN5).

Z płytą **GP** w kotle należy postępować w następujący sposób:

- włożyć 4-stykowe złącze Rast w pozycję **X10** płyty GP
- włożyć 3-stykowe złącze okablowania do płyty BE09 (CN2 lub CN5).

Zastosowanie BE09 z funkcją zaworów strefowych i dodatkową pompą

Użyć wiązki przewodów B

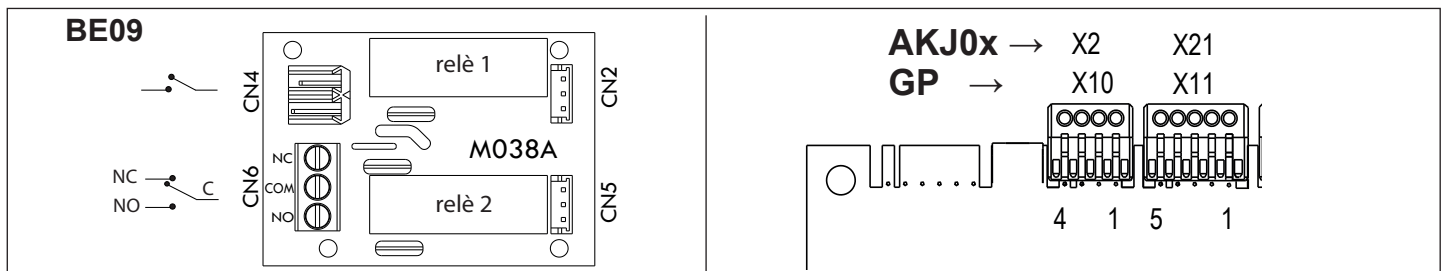
Z płytą **AKJ** w kotle należy postępować w następujący sposób:

- włożyć 5-stykowe złącze Rast w pozycję **X21** płyty AKJ
- włożyć 3-stykowe złącze okablowania do płyty BE09 (CN2 lub CN5).

Z płytą **GP** w kotle należy postępować w następujący sposób:

- włożyć 5-stykowe złącze Rast w pozycję **X11** płyty GP
- włożyć 3-stykowe złącze okablowania do płyty BE09 (CN2 lub CN5).
- wybrać tryb pracy BE09 zgodnie z instrukcją montażu kotła.

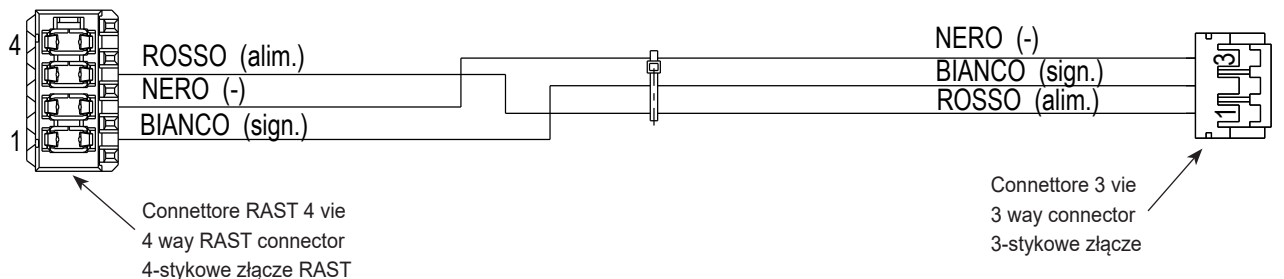
W przypadku obecności REC10 lub T300 nie jest dozwolone używanie BE09 w trybie zaworu strefowego



TIPOLOGIE DI CABLAGGI PRESENTI NEL KIT - TYPES OF WIRING IN THE KIT - RODZAJE PRZEWODÓW W ZESTAWIE

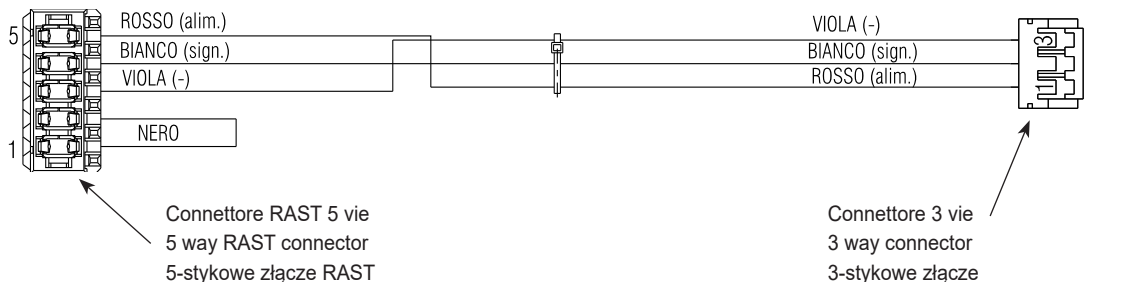
Cablaggio A Wire harness A

Wiązki przewodów A



Cablaggio B Wire harness B

Wiązki przewodów B



| IT | EN | PL |
|--------|--------|-----------|
| rosso | red | czerwony |
| nero | black | czarny |
| bianco | white | biały |
| viola | violet | fioletowy |